

туальными для многих регионов мира. В решении данных проблем нельзя недооценивать роль инициатив, поощряющих региональную стабильность и экономическое и социальное развитие.

Мы также должны рассматривать проблемы, создаваемые угрозой нового оружия массового уничтожения, как часть более широкого круга проблем, связанных с разоружением во всех его многочисленных аспектах. В этой связи исключительно важное значение имеют неизменная приверженность основным многосторонним договорам и активизация усилий по принятию более действенных мер для их контроля и соблюдения. Не менее важна необходимость обеспечить незамедлительное вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерного оружия.

В наши дни проблема распространения оружия, особенно оружия массового уничтожения, приобрела новое и пугающее измерение ввиду ее возможных связей с терроризмом. В связи с этим, как указывает Генеральный секретарь, эффективное выполнение резолюции Совета Безопасности 1540 (2004), принятой ранее в текущем году, должно дополнить прилагаемые в настоящий момент усилия по укреплению существующих многосторонних режимов нераспространения.

Все мы участвуем в борьбе с терроризмом и должны вести ее, проявляя настойчивость и твердость. В то же время, мы должны вести эту борьбу на наших условиях, а не на условиях террористов. Как при каждой возможности напоминает нам Генеральный секретарь, мы не должны вести эту борьбу за счет ограничения основных свобод и достоинства человека и не должны допустить, чтобы законная цель — искоренение терроризма во всех его формах — отвлекала международное сообщество от выполнения своих обязательств по экономическому и социальному развитию менее обеспеченных регионов мира.

В заключение я хотел бы заметить, что, с учетом нашей обеспокоенности безопасностью нашего народа, у нас должна быть налажена последовательная и эффективно действующая система трансграничного правосудия, основанная на соблюдении верховенства права, которая даст нам возможность привлекать к ответственности виновных в соответствующих преступлениях. В последние годы эти усилия международного сообщества воплотились в

учреждении Международного уголовного суда, функционирующего института, эффективность которого будет возрастать по мере того, как большее число членов семьи народов будет придерживаться его принципов.

Призывая к размышлению над этими актуальными вопросами, я полагаюсь на полномочия, предоставленные мне моей страной, приверженность которой делу Организации Объединенных Наций, безусловно, компенсирует любые имеющиеся у нас фактические ограничения. Мальта содействовала разработке концепции общего наследия человечества применительно к открытым морям и к изменению климата. Мы также всегда подчеркивали важность солидарности между поколениями, о чем свидетельствуют наши инициативы в области старения, а также учреждение в нашей стране Международного института по проблемам старения.

Как и в прошлом, сегодня перед Генеральной Ассамблеей стоит множество сложных задач. Насыщенность и разнообразие нашей повестки дня представляют собой как вызов, так и источник возможностей для нашей Организации. Я уверен, что под Вашим умелым руководством, г-н Председатель, мы проявим достаточно энергии и мудрости, чтобы принять эти вызовы и воспользоваться этими возможностями. Человечество рассчитывает на всех нас.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Мальты за его выступление.

*Досточтимый Лоренс Гонзи, премьер-министр Республики Мальты, уходит с трибуны.*

#### **Выступление хаджи Алиу Махамы, вице-президента Республики Ганы**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Ганы.

*Досточтимого хаджи Алиу Махаму, вице-президента Республики Ганы, сопровождают на трибуну*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать досточтимого хаджи Алиу Махаму, вице-

президента Республики Ганы, и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Махама** (Республика Гана) (*говорит по-английски*): Для меня особая честь поздравить Вас, г-н Председатель, выдающегося африканского дипломата, в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам успехов в Вашей работе. Хотелось бы также высоко оценить деятельность Вашего предшественника, г-на Джулиана Ханта, за добросовестность и преданность своему делу, которые он проявил в ходе руководства работой пятьдесят восьмой сессией Генеральной Ассамблеи.

Три года назад в этом городе произошла страшная трагедия. Беспрецедентные террористические нападения 11 сентября привели к гибели тысяч невинных людей из многих стран, в том числе и из нашей страны, Ганы. После совершения этих злодеяний весь мир разделил боль и скорбь жителей Нью-Йорка. Весь мир также заявил о своей солидарности с народом Соединенных Штатов в стремлении сделать все возможное для того, чтобы подобные трагедии никогда больше не повторились.

11 сентября напоминает нам о важности поиска многосторонних и мирных средств поддержания международного мира и безопасности, в особенности теперь, когда стало очевидно, что победить новое бедствие всего человечества, глобальный терроризм, можно только посредством коллективных, многосторонних усилий.

Организация Объединенных Наций может сыграть здесь незаменимую роль, поскольку является самой универсальной и представительной организацией, а также наилучшим форумом для осуществления принципа многосторонности. Однако успех принципов многосторонности и коллективной безопасности будет зависеть от того, насколько эффективно будут осуществляться реформы системы Организации Объединенных Наций. В связи с этим мы приветствуем инициативу нашего выдающегося соотечественника, Генерального секретаря Кофи Аннана, по созданию Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам Организации Объединенных Наций для разработки предложений о наиболее эффективных способах реформирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы

она смогла принять новые вызовы современного мира.

Жители стран Африки согласны с тем, что целью реформ Организации Объединенных Наций, включая активизацию деятельности Генеральной Ассамблеи и реформу Совета Безопасности, является повышение роли Организации и ее потенциала в деле противодействия современным угрозам и возникающим вызовам. Реформы должны проводиться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и этот процесс должен быть основан на широких консультациях, носящих демократичный и открытый характер. В связи с этим мы надеемся, что деятельность Генеральной Ассамблеи будет более активной, и она займет свое законное место самого влиятельного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

В отношении Совета Безопасности страны Африки подчеркивают необходимость большей демократичности и обеспечения равного географического представительства — так, чтобы в расширенном Совете Безопасности Африке было выделено не менее двух мест в категории постоянных членов и не менее пяти мест в категории непостоянных членов.

Я хотел бы затронуть принципиально важный вопрос искоренения нищеты и содействия устойчивому развитию в развивающихся странах, где широко распространенная нищета носит эндемический характер, в особенности в Африке. Теперь, когда мы стремимся преодолеть наши экономические трудности, нам необходима солидарность всего мира, ресурсы, технические навыки и поддержка. На историческом Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, состоявшемся в сентябре 2000 года, в ходе которого представители 189 стран приняли Декларацию тысячелетия, прозвучал четкий призыв к действиям в целях решения этих проблем, и были определены цели в области развития на рубеже тысячелетия, предусматривающие конкретные показатели и задачи, связанные с решением упомянутых проблем. В этой связи международное сообщество взяло на себя обязательство, не жалея сил, добиваться избавления мужчин, женщин и детей от унижающих достоинство человека условий крайней нищеты.

Африка создала Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), что подтверждает нашу убежденность в том, что африканцы несут основную ответственность за решение проблем нищеты, голода, болезней и неграмотности, от которых страдает большинство нашего населения, и за прекращение маргинализации Африки на мировых рынках. Наряду с этим мы пытаемся укрепить политическую стабильность, подотчетное и транспарентное государственное управление в условиях верховенства права, поскольку считаем это правильным. Гана стала первой африканской страной-добровольцем в рамках Африканского механизма коллегиального обзора НЕПАД, и мое правительство сотрудничает с группой по обзору в содействии подготовке доклада по обзору, потому что Гана высоко ценит нашу демократию и нашу приверженность уважению прав человека и верховенству права.

Наша новая решимость в контексте НЕПАД ускорить устойчивое развитие континента полностью соответствует заявленной приверженности международного сообщества содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому отрадным и позитивным событием явилось то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/7 от 4 ноября 2002 года настоятельно призвала международное сообщество организовать поддержку африканским странам в рамках принципов, задач и приоритетов НЕПАД. Но, чтобы эти схожие видения и усилия привели к желаемым результатам, необходимо наладить реальное партнерство между Африкой и международным сообществом.

Осуществление НЕПАД и создание таких институтов, как Панафриканский парламент, Совет по вопросам мира и безопасности, Экономический, социальный и культурный совет и различные комиссии недавно созданного Африканского союза отражают решимость Африки стать архитектором своего собственного будущего. Инициативы Экономического сообщества западноафриканских государств — западноафриканского регионального органа, председателем которого в настоящее время является президент Ганы г-н Джон Агиекум Куфуор, — касающиеся урегулирования конфликтов, которые недавно имели место в нашем регионе, являются хорошими примерами этого развития. Аккра стала местом проведения успешных мирных пере-

говоров по Либерии и совсем недавно — 29 июля 2004 года — по Кот-д'Ивуару, что возродило надежды на прочный мир в этой важной западноафриканской стране.

Важные решения, принятые на последнем саммите Африканского союза в Аддис-Абебе, дают основания для осторожного оптимизма по мере того, как политическое руководство, правительства, общественность, гражданское общество и частный сектор начали предпринимать совместные усилия, направленные на прекращение конфликтов, сосредоточившись на содействии миру, безопасности и устойчивому развитию на благо народов континента.

Однако, к сожалению, мы наблюдаем, что, несмотря на благие намерения международного сообщества, примерами которых являются различные международные форумы, которые последовали за Саммитом тысячелетия, не было никаких значительных достижений ввиду отсутствия подлинного глобального партнерства в вопросах развития. Мы по-прежнему видим агонизирующий парадокс между декларациями саммитов и конференций по новому глобальному партнерству и сохраняющейся асимметрией глобальной системы, которая в основном работает против интересов развивающихся стран.

Совершенно очевидно, что похвальные долгосрочные инициативы по сокращению наполовину голода и бедности к 2015 году не могут быть реализованы без фундаментальной перестройки мировой торговой системы — особенно торговли сельскохозяйственной продукцией. Такая инициатива должна включать отмену развитыми странами субсидий и снижение тарифов, что поможет создать и поддерживать открытую, справедливую, правовую, предсказуемую, недискриминационную торговую и финансовую систему. Развивающиеся страны неоднократно заявляли в этой Ассамблее о своей обеспокоенности в течение ряда лет; и мы призываем наших партнеров из числа развитых стран приступить к конкретным действиям.

Для многих стран в Африке стабильное и долгосрочное планирование будет невозможным без более систематического и устойчивого облегчения бремени задолженности. Несмотря на прогресс, достигнутый в осуществлении Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженно

стью, и существенное списание задолженности двусторонними официальными кредиторами, достижение долгосрочной стабильности в области задолженности и сокращение бедности по-прежнему являются серьезными проблемами для многих африканских стран. Поэтому мы приветствуем инициативу британского премьер-министра Тони Блэра о создании Африканской комиссии.

Официальная помощь в целях развития (ОПР), как мы знаем, по-прежнему играет важную роль в дополнении других источников финансирования развития и в создании благоприятных условий для деятельности частного сектора. Хотя потоки ОПР, которые уменьшились в 90-е годы, в последние годы увеличились, вызывает беспокойство тот факт, что эти потоки по-прежнему в среднем ниже целей, согласованных на международном уровне. Поэтому стоит напомнить о том, что дополнительные 50 млрд. долл. США в год в виде помощи в целях развития будут необходимы, как минимум, для выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Перед международным сообществом стоит фундаментальный вопрос: готово ли оно пойти на незаменимое, связанное с трудностями, но многообещающее в конечном счете глобальное партнерство, ибо только оно может превратить мечту в реальность.

Пандемия ВИЧ/СПИДа — это глобальная чрезвычайная ситуация и главная угроза достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в африканских странах к югу от Сахары. Эта пандемия причинила неслыханные страдания и унесла многие жизни в наших странах, разрушая целые общины, обращая вспять достижения в области развития и создавая серьезную угрозу безопасности.

К сожалению, несмотря на существенные меры правительства по борьбе с этим злом, усилия Ганы серьезно подрываются в результате нехватки достаточных ресурсов, которые необходимы для предотвращения новых случаев инфицирования, обеспечения ухода за больными и оказания поддержки людям, в частности женщинам и детям, инфицированным ВИЧ/СПИДом. Мы хотели бы призвать международное сообщество предоставить столь необходимые ресурсы для борьбы с этим глобальным бедствием.

Гана придает весьма важное значение наделению женщин возможностями для реализации своих прав, с тем чтобы они стали равными партнерами в разработке и осуществлении политики в области развития. После принятия Пекинской декларации и Платформы действий и итогов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи обеспечение равенства мужчин и женщин стало важным элементом усилий Ганы, направленных на обеспечение устойчивого развития. В настоящее время большое внимание уделяется активному участию женщин в политических процессах и в принятии решений на всех уровнях и во всех секторах. Такие проблемы, как дискриминация и насилие в отношении женщин, сегодня решаются благодаря образованию, просветительным кампаниям и законодательству.

Несмотря на твердую политическую волю международного сообщества в стремлении создать мир, пригодный для жизни детей, реальности во многих частях мира очень сильно отличаются от идеалов, которые прозвучали на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в интересах детей. Мы призываем к принятию эффективной политики по искоренению нищеты, обеспечению доступа к образованию и предоставлению семьям помощи в интересах благосостояния детей. Активное международное сотрудничество также необходимо для того, чтобы укрепить юридические и иные превентивные механизмы, которые позволят эффективно бороться с расширяющейся практикой торговли детьми в целях чудовищной эксплуатации.

Гана считает, что персонал Организации, который жертвует собой ежедневно ради поддержания международного мира и безопасности в зонах конфликтов и гуманитарных катастроф, достоин безопасных и защищенных условий работы. В этой связи мы продолжаем осуждать любые нападения на персонал Организации Объединенных Наций и призываем государство принять решительные меры по обеспечению таких условий, которые предотвращали бы подобные нападения во исполнение обязательств принимающих стран в отношении Организации Объединенных Наций и ее персонала.

Гана, как крупный поставщик военных контингентов, будет и впредь поддерживать операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира во всем мире, и в частности в Африке. Этот курс, который восходит ко времени нашего

участия в операции Организации Объединенных Наций в Конго в 1960 году, зиждется на нашем твердом моральном убеждении в том, что мы должны быть солидарны со всем человечеством, и на осознании того, что дефицит мира и стабильности где бы то ни было может представлять реальную угрозу миру и безопасности для всех нас.

В заключение я призываю государства-члены вновь подтвердить в индивидуальном и коллективном порядке свою приверженность идеалам, которые лежат в основе деятельности этой Организации, и предоставить ей соответствующие ресурсы для реализации чаяний народов мира. Мы не можем, не имея права и не должны потерпеть поражение на этом поприще.

**Председатель** (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить вице-президента Республики Ганы за его выступление.

*Вице-президент Республики Ганы г-н Махама и сопровождающие его лица сходят с трибуны.*

#### **Выступление вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жи Сандры Пирантози**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Палау.

*Вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау г-жу Сандру Пирантози сопровождают к трибуне.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я с огромным удовольствием приветствую Ее Превосходительство Сандру Пирантози, вице-президента и министра здравоохранения Республики Палау, и приглашаю ее выступить перед Генеральной Ассамблей.

**Г-жа Пирантози (Палау)** (*говорит по-английски*): В этом году наша страна отмечает торжественное событие: 1 октября мы празднуем первое десятилетие нашей независимости и членства в этой уважаемой Организации. Палау стала последней страной, вышедшей из системы опеки, причем она управлялась Соединенными Штатами под надзором Организации Объединенных Наций дольше, чем любая другая страна в мире. Именно Организа-

ция Объединенных Наций с готовностью предоставила Палау возможность заявить о своем праве на суверенитет и в конечном итоге реализовать его, и за это мы чрезвычайно благодарны. Я также рада отметить в этот десятилетний юбилей, что в этом году мы впервые открыли постоянное представительство в Нью-Йорке, что расширит наши возможности по выполнению международных обязательств.

Соединенные Штаты, которые осуществляли управление нашей страной, а затем с готовностью помогли нам в ходе мирного перехода к независимости, стали гарантом свободы и ценностей, которые вдохновляют нас сегодня. За это необычайное наследие мы сегодня выражаем нашу глубокую благодарность Соединенным Штатам Америки.

Нынешний год оказался для Палау удачным в плане расширения участия в международных делах, поскольку в мире сейчас идет подготовка к Маврикийскому международному совещанию, а Организация Объединенных Наций стала уделять больше внимания особым проблемам, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства. В воображении людей во всем мире они ассоциируются прежде всего с покачивающимися пальмами и белыми песчаными пляжами, но это всего лишь часть картины. На самом деле удаленное и изолированное географическое положение Палау затрудняет развитие самостоятельной экономики, предоставление населению медицинских услуг и получение образования и сдерживание агрессии и терроризма. У нас одни из самых высоких в мире цены на топливо и тарифы на перевозки. После четырех колониальных режимов подряд наша инфраструктура весьма недостаточна, а нашей главной надежде, связанной с развитием устойчивой экономики, — нашей нетронутой окружающей среде — угрожает ряд неподконтрольных нам факторов, таких как неспособность всех промышленно развитых стран добиться согласия относительно реализации Киотского протокола.

Мы построили в Палау демократическое общество и обеспечили соблюдение прав человека, но без международной поддержки мы не сумеем дать надежду и возможности нашим детям, и они по-прежнему будут покидать родину в поисках образования и карьеры в других странах. Какую бы мы ни приводили статистику, какие бы ни обсуждались перспективы роста валового национального